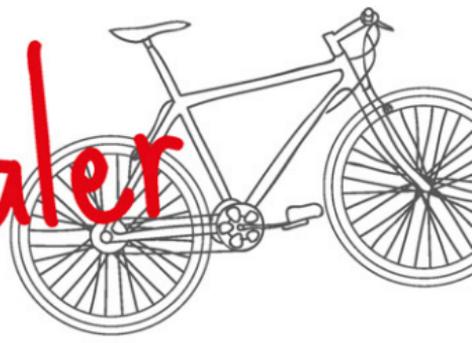


2. Swisttaler



Apfelroutentag

27. August 2023



inklusive weiterverwendbarer Fahrradkarte

Das große Fahrrad-Event für
die gesamte Gemeinde!



Helm auf...

...und los geht's!



12.00 Uhr | 15.00 Uhr | 17.00 Uhr

„Radler*-Talk“ mit Bürgermeisterin
Petra Kalkbrenner:

- Zehnthof, Odendorf (12:00 Uhr),
- Vogtstr./Versöhnungskirche, Buschhoven (15:00 Uhr)
- Gottfried-Velten-Platz, Heimerzheim (17:00 Uhr)

ab 17.30 Uhr | Abschluss mit Live-Musik

am Gottfried-Velten-Platz, Heimerzheim

18.00 Uhr | King Loui (Live: Pop-Funky-Sound op Kölsch)

Für das leibliche Wohl ist gesorgt.



**komoot GPS-Streckenführung
zum Mitradeln, weitere Infos
sowie beispielhafte Fotoansichten
der Route im Web unter:**



»»»» www.gewerbeverein-swisttal.de/apfelroutentag

Für fleißige Radler*:

Sammeln Sie **2 grüne** und **2 rote** Event-Sticker entlang der Route und erhalten Sie einen **kostenlosen „Entdecker*-Snack“** (Kuchen + Getränk) am Gottfried-Velten-Platz!

Die Sticker sind an folgenden Stationen erhältlich:

Grün: 01 02 04 06 07

Rot: 09 10 11 13

(jeweilige Lage siehe Radkarte innen)



27. August 2023



Der Swisttaler Apfelroutentag geht dieses Jahr in die zweite Runde! Wieder sind alle Swisttaler* sowie Gäste aus der Region herzlich eingeladen, das gesamte Gemeindegebiet mit dem Fahrrad zu erkunden. Eindrucksvolle Landschaften mit Burgen/Schlössern, schmucke Dörfer sowie gastronomische und andere Angebote warten an unseren vielfältigen Event-Stationen auf Sie, Ihre Familie und Freunde.

Michael Lenz (Vielfahrer, Morenhoven): Die Apfelroute – eine attraktiv angelegte Route die zum entspannten Fahrradfahren einlädt. Wunderschön gepflegte Pausenplätze laden zum Verweilen ein. Die an der Strecke gelegenen Restaurants bieten vielfältige Speisen und Getränke an.

Hermann Menth (Ortsvorsteher, Heimerzheim): Rauf aufs Fahrrad und raus in die Natur, von der Swisttal viel zu bieten hat. Heimerzheim, die Perle hinter dem Vorgebirge, ist immer einen Besuch wert und freut sich, in diesem Jahr Schwerpunkort des Apfelroutentages zu sein.

Dieter Ramershoven (Ortsvorsteher, Buschhoven): Den Apfelroutentag mit dem Rad ohne Hast und entspannt zu genießen und dabei zu erleben was Swisttal alles zu bieten hat.



Martin Koenen (Mobilitätsmanagement, Gemeinde Swisttal): Fahrradfahren ist geliebter Klimaschutz, gut für die Gesundheit und macht dabei noch Spaß! Entdecken Sie die Vielseitigkeit unserer Gemeinde!

Swisttal radelt und genießt!

Jürgen Bröhl (Ortsvorsteher, Odendorf): Fahrradfahren, Landschaft, Menschen und ihre Erzeugnisse genießen, da, wo andere Urlaub machen – das Gute liegt manchmal so nahe. Erleben Sie unsere Heimat klimagerecht und umweltschonend, es lohnt sich! ... und das nicht nur heute.

Martina & Stefan Lütke (Mitglied KlimaPatent-Netzwerk, Buschhoven): Unsere Lieblingsstrecke ist Buschhoven – Gut Capellen / Dünstekoven. Der Blick auf den Kottenforst und die Eifel sind grandios. Dazu passt diesmal der Besuch bei der Event-Station des KlimaPatent-Netzwerks in Hohn.

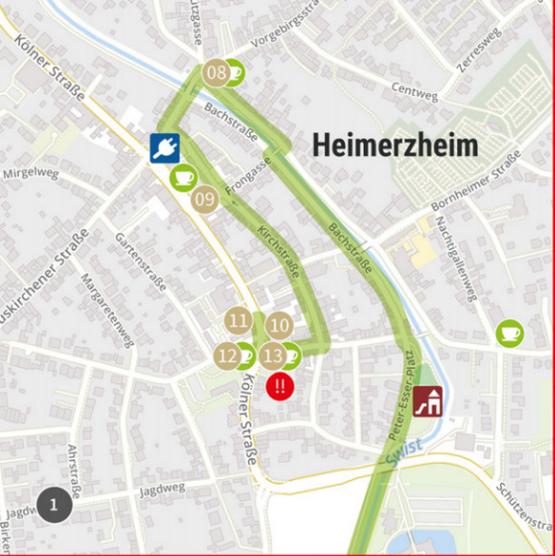


Petra Kalkbrenner (Bürgermeisterin, Gemeinde Swisttal): Ich freue mich auf vielfältige Stationen und Programmpunkte am zweiten Swisttaler Apfelroutentag und noch mehr darauf, viele Teilnehmer* entlang der Route anzutreffen!

* In diesem Flyer wird aus Gründen der besseren Lesbarkeit das generische Maskulinum verwendet. Weibliche und anderweitige Geschlechteridentitäten werden dabei ausdrücklich mitgemeint.

HINWEIS: Ihre Teilnahme am Swisttaler Apfelroutentag erfolgt auf eigene Gefahr. Fahren Sie bitte stets umsichtig und defensiv. Jeder Teilnehmer ist für die Einhaltung der Straßenverkehrsordnung selbst verantwortlich. Der Gewerbeverein Swisttal e.V., die Gemeinde Swisttal und der Rhein-Voreifel Touristik e.V. können nicht für Schäden, Unfälle o.ä. haftbar gemacht werden. Zur eigenen Sicherheit wird das Tragen eines Helms empfohlen. Minderjährige können nur in Begleitung eines Erziehungsberechtigten teilnehmen.

Radkarte
inkl. Stationen
innenliegend



Heutige Event-Stationen und Event-Gastronomie:

- 01** **Golf-Club Schloss Miel und Restaurant Graf Belderbusch**
 Schlossallee 1 und 17 | Fon 02226 10050 und 02226 9078807
www.schlossmiel.de und www.belderbusch.de
 11.00 bis 20.00 Uhr | Möglichkeit zur Schlossbesichtigung (zw. 14:00 und 16:00 Uhr), im Restaurant: „Belderbusch's Apfelschmaus“-Karte mit Apfel-Spezialitäten von Apfelbäumen unserer Obstweiese.


- 02** **LebensArt Kunsttherapie – Petra Funk** | Karl-Kaufmann-Weg 31
 Fon 0177 3255488 | www.petrafunk.de | 11.00 bis 17.00 Uhr
 Zaubern mit Pflanzenfarben: Lust mit Naturmaterialien zu experimentieren? Wir malen mit selbst hergestellten Pflanzenfarben aus Blüten, Blättern, Früchten, Gräsern und was in der Natur zu finden ist. Bedienen Sie sich auch gerne am Kunstautomaten des Ateliers.


- plus**
Eiscafe Casa del Gelato | Karl-Kaufmann-Weg 31 | Fon 0163 2723405
 12.00 bis 20.00 Uhr | Egal ob ausgiebige Auszeit oder „nur“ schnell ein Eis „to Go“ – wir verwöhnen Sie heute mit selbst gebackenen Apfelkuchen und frischem Apfelsaft aus der Region.


- 03** **300 Jahre Wallfahrts- und Versöhnungskirche**
 Vogtstraße | Fon 02254 1717 | ev-kirche-swisttal.de
 14.00 bis 20.00 Uhr | Feiern Sie mit uns! Freude für Groß und Klein, Süßes und Deftiges am reichhaltigen Buffet, Sport und Spiel mit Live-Musik.
 Start: 14.00 Uhr – Ökumenischer Gottesdienst


- 04** **Bürgerprojekt UNSER Dorfladen e.V.** (Infostand an der Versöhnungskirche)
 Fon 0151 41911280 | www.buergerprojekt-unser-dorfladen.de
 11.00 bis 17.00 Uhr | Der gemeinnützige Verein setzt sich für eine ortsnah Versorgung im Zentrum von Buschhoven ein. Treffen Sie Mitglieder zum Austausch von Ideen oder zum Plausch – ein Teil des künftigen Geschäftsmodells!


- 05** **Ristorante la trattoria da Ernesto** | Tonusplatz | Fon 02226 14822
ristorante-la-trattoria-da-ernesto.eatbu.com | 12.00 bis 14.30 Uhr und 18.00 bis 23.00 Uhr | Mit hungrigem Magen radelt es sich nicht gut. Genießen Sie italienisches Flair und viele Köstlichkeiten bei uns auf dem Tonusplatz.
- 06** **Infostand KlimaPatenNetzwerk** | Hohn 6 | Fon 02254 1877
www.klimapatennetzwerk.de | 11.00 bis 15.00 Uhr
 Besuchen Sie unser Treffen des KlimaPatenNetzwerkes Rhein-Voreifel und informieren Sie sich über unsere Erfahrungen in Energie- und Wärmeproduktion.


- 07** **Hündgen Entsorgung** (Infostand an der Breite Str. 41) | Fon 02255 94300
www.huendgen-entsorgung.de | 12.00 bis 16.00 Uhr | Interessierten Besuchern* beantworten wir Fragen rund um das Thema Kunststoffrecycling. Darüber hinaus bieten wir Ihnen Getränke an, die mit unserer mobilen Solaranlage gekühlt werden.


- 08** **Gasthaus „Zur Linde“** | Bachstr. 1 | Fon 02254 2459
www.traditionsgasthaus-zur-linde.de | 12.00 bis 14.00 Uhr und 17.30 bis 22.00 Uhr | Genießen Sie regionale Küche auf unserer Gartenterrasse, z.B. unseren hausgemachten „Rheinischen Sauerbraten“ mit Klößen und Apfelpommes aus heimischen Früchten oder saftige Steaks und Schnitzel.


- 09** **Herrmann Optik und Akustik** | Kölner Str. 56 | Fon 02254 601120
www.brille-herrmann.de | 11.00 bis 17.00 Uhr | Wir freuen uns Ihnen unsere brandneuen Fahrrad-/Sonnenbrillen der Firma Evil Eye vorstellen zu dürfen. Diese Brillen wurden speziell für Fahrradfahrer* entwickelt, bieten eine Vielzahl an Funktionen und sind verglasbar in Ihrer individuellen Glasstärke. Schauen Sie gerne bei uns vorbei und testen Sie die neuen Modelle.


- 10** **Active Point Fitnessstudio** | Kölner Str. 30 | Fon 02254 8471818
www.activepoint-studio.de | 10.00 bis 16.00 Uhr | Gesundheit und Fitness: Wissenswertes und Interessantes rund um den Apfel sowie gratis Bio-Apfelsaft und Wasser (solange der Vorrat reicht).


- plus**
Claudia Bräuer Heilpraktikerin & Mentalcoach (Infostand an der Kölner Str. 30) | Fon 02254 969272 | www.claudia-braeuer.de
 10.00 bis 16.00 Uhr | Mindset, Motivation, Momentum – individuelle Impulse für gesunde Stressbewältigung gibt es heute gratis.


- 11** **Harmonie der Sinne – Kosmetikstudio** | Kölner Str. 31 | Fon 01573 6548243
www.harmonie-der-sinne.com | 11.00 bis 17.00 Uhr
 Es erwarten Sie Snacks, Kuchen & Kaffee, kühle Getränke und Eis und eine Informations-tasche mit gratis Produkten für Groß und Klein. Wer mag: Frische-Kick für Füße und Haut.


- 12** **Hotel-Restaurant Klosterstuben** | Kölner Str. 27 | Fon 02254 830789
www.hotel-klosterstuben.de | 11.30 bis 14.00 Uhr und 17.30 bis 22.00 Uhr
 Gerne kümmern wir uns heute auf Ihrer Route in unserem Restaurant um Ihr leibliches Wohlergehen.
- 13** **Krea Morenhoven** (Infostand auf dem Gottfried-Velten-Platz) | Fon 02226 3803 | www.kreaforum.de
 11.00 bis 17.00 Uhr | Beratung zu den 36. Morenhovener Kabaretttagen, unseren Kinderveranstaltungen der Kreativitätsschule und Kulturveranstaltungen.


- plus**
Genießer- und Partyservice Gabriel (Gastro-Stand am Gottfried-Velten-Platz) | Fon 02255 31495 | www.kochengel-gabriel.de | 11.00 Uhr bis Ende offen | Süßer Apfelkuchen, deftiger Döppekuchen und Getränke warten auf hungrige Radfahrer*!

Damit Sie an möglichst vielen Stationen vorbeikommen und genug Zeit für die diversen Angebote und Aktionen mitbringen, haben wir die bestehenden Routen durch eine empfohlene Event-Strecke ergänzt! Natürlich können Sie Ihre Tour mit Hilfe dieser Karte auch individuell planen.

Event-Zentrum
 mit Infostand der Gemeinde und des Gewerbevereins Swisttal e.V. sowie ab 17:30 Uhr
Abschluss mit Live-Konzert - für leibliches Wohl ist gesorgt
 18.00 Uhr | King Loui (Live: Pop-Funky-Sound op Kölsch)

KULTUR EINKEHR **ESSEN & TRINKEN** SCHMUCKE DÖRFER
EXPERIMENTE WERTVOLLE INFORMATIONEN MUSIKGENUSS
GUTE GESPRÄCHE EXKLUSIVE EINBLICKE **BURGEN & SCHLÖSSER**
NEUE BEKANNTSCHAFTEN EINDRUCKSVOLLE LANDSCHAFTEN
GESUNDHEIT NETTE MENSCHEN **KLIMA** | ENERGIE | RECYCLING

Westschleife = ca. 13 km
 Miel – Swist (Bach) – Ollheim – Ludendorf – Miel

Ostschleife = ca. 15,5 km
 Buschhoven – Morenhoven – Swist (Bach) – Dünstekoven – Buschhoven

Anschluss Heimerzheim = ca. 3,5 km
 Dünstekoven – Heimerzheim, einfache Strecke

Anschluss Odendorf = ca. 3 km
 Ludendorf – Odendorf, einfache Strecke

Maßstab: 1 cm = ca. 400 m

Ortskern Buschhoven siehe Karte

Ortskern Odendorf siehe Karte

Tipp: Die Fahrradkarte ist weiterverwendbar!

Gastronomie in Streckennähe
 Event-Teilnehmer* u. Mitglieder des Gewerbevereins

Heimerzheim: Gasthaus zur Linde > Bachstr. 1 | Hotel-Restaurant Klosterstuben > Kölner Str. 27 | Landidyll Hotel Weidenbrück > Nachtigallenweg 27 | Voigt Bäckerei & Konditorei > Kölner Str. 62

Odendorf: Bodrum Grill > Odinstr. 4 | Café von Sturm > Essiger Str. 9

Buschhoven: Eiscafe Casa del Gelato > Karl-Kaufmann-Weg 31 | Hotel „Zum Römerkanal“ > Alte Poststr. 77 | Ristorante la trattoria da Ernesto > Tonusplatz | Voigt Bäckerei & Konditorei > Tonusplatz 7

Morenhoven: Gaststätte Alt Morenhoven > Swiststr. 98

Miel: Restaurant Graf Belderbusch > Schlossallee 17

Flyer-Gestaltung: utopie und praxis
 Nadine Maillefer | Kirchstr. 8, Swisttal | Werbe- und Grafikdesign. www.utopie-und-praxis.de

Apfelrouten-Kartenmaterial (wurde im Rahmen der o.g. Flyer-Gestaltung für dieses Event überarbeitet und erweitert) zur Verfügung gestellt von:

- rhein-voreifel touristik e.V. | www.rhein-voreifel-touristik.de
- Kartografie: freiluftkonzepte | Marc Rathgeber | www.freiluftkonzepte.de
- Geodaten: © OpenStreetMap-Mitwirkende

Titelfoto: Nadine Maillefer, Foto Burg Heimerzheim: Paul Meixner



klimaneutral gedruckt
www.klima-druck.de
 ID-Nr. 23140549



bvdm



MIX
 Papier aus verantwortungsvollen Quellen
 FSC® C051149
www.fsc.org

Schön war's!



... im Web: www.apfelroute.nrw

Dieses Event "erstrampelten" für Sie:



Gewerbeverein Swisttal
Eine starke Gemeinschaft

Gewerbeverein Swisttal e.V. | Breniger Str. 17-19
www.gewerbeverein-swisttal.de
apfelroutentag@gewerbeverein-swisttal.de



Gemeinde Swisttal | Rathausstr. 115
www.swisttal.de | Gemeinde.Swisttal@swisttal.de

in Kooperation und unterstützt durch:

rhein-voreifel
touristik e.v.

